

# FITZE VENTINOX AG - Bernstrasse 43 - CH-3303 Jegenstorf

Tel. +41 (0)31 765 66 67 - E-Mail: info@fitze-ventinox.ch Internet: http://www.fitze-ventinox.ch

## Allgemeine Verkaufs- und Liefer- und Garantiebedingungen:

<u>Preise</u>	Unsere Preise verstehen sich stets für Lieferungen ab Werk Jegenstorf, exklusive Verpackung, Transport und MWSt.
<u>Zahlung</u>	Unsere Rechnungen sind in 30 Tagen netto zahlbar. Unberechtigte Abzüge werden auf jeden Fall nachgefordert.
<u>Versand</u>	Die Versicherung gegen Transport- und Lagerschäden ist Sache der Bestellers.
<u>Verpackung</u>	Diese wird von uns optimal gewählt, zu Selbstkosten verrechnet und wird nicht zurückgenommen.
<u>Liefertermin</u>	Die abgemachten Termine werden nach Möglichkeit eingehalten. Eine allfällige Überschreitung wird dem Besteller schnellstmöglich mitgeteilt, gibt ihm aber nicht das Recht auf Annullierung des Auftrages oder eine Entschädigung.
<u>Reklamationen</u>	Allfällige Reklamationen betreffend der Lieferung, sichtbare Fehler oder Mängel können nur innert acht Tagen nach Empfang der Ware berücksichtigt werden.
<u>Garantie</u>	Für unsere Produkte übernehmen wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese erstreckt sich nur auf Teile, die nachweislich infolge Materialfehler, fehlerhafter Konstruktion oder mangelhafter Verarbeitung schadhaft werden. Jede Haftung, insbesondere Folgeschäden oder Schäden infolge unsachgemässer Beanspruchung oder Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, werden abgelehnt. Defekte Geräte müssen uns ohne Kostenfolge überbracht werden. Sie werden durch uns dann geprüft und repariert bzw. ersetzt.
<u>Änderungen</u>	Jegliche Art von Änderungen, insbesondere in Konstruktion, Mass und Preis, behalten wir uns ohne vorherige Anzeige vor. Preisangaben ohne Gewähr auf vollständige Richtigkeit.
<u>Gerichtsstand</u>	Gerichtsstand ist in allen Fällen Jegenstorf.

---

## Conditions générales de vente, de livraison et de garantie :

<u>Prix:</u>	Nos prix s'entendent pour livraison sortie d'usine de Jegenstorf e ne comprennent pas l'emballage, le transport et la
<u>Paiement :</u>	Nos factures sont payables net sous 30 jours. Toute réduction non justifiée reste en tout cas exigible.
<u>Expédition :</u>	L'assurance contre les dégâts subis pendant le transport et le stockage sont à la charge du client.
<u>Emballage :</u>	Il est choisi par nous au mieux, facturé au prix coûtant et n'est pas à rendre.
<u>Délai de livraison :</u>	Les délais convenus sont maintenus dans la mesure du possible. Tout dépassement éventuel doit être signalé par le client dès que possible ; il ne donne pas droit à l'annulation de la commande ni à un quelconque dédommagement.
<u>Reclamations :</u>	Toute réclamation concernant la livraison, des défauts visibles ou des pièces manquantes ne sont recevables que dans les huit jours à compter de la réception des marchandises.
<u>Garantie :</u>	Nos produits sont fournis avec une garantie de 24 mois. Celle-ci ne s'applique qu'aux pièces défectueuses à la suite de défaut des matériaux, d'erreurs de construction ou de traitement défectueux. Nous déclinons en particulier toute responsabilité pour tout dégât, immédiat ou futur, causés par des contraintes non appropriées. Les appareils défectueux doivent nous être rendus sans frais. Ils sont alors contrôlés et réparés ou remplacés par nos soins.
<u>Modifications :</u>	Nous nous réservons le droit d'apporter toute modification, de quelque nature que ce soit, sans préavis, en particulier de construction, de grandeur et de prix. Les prix sont fournis sans garantie d'exactitude absolue.
<u>Tribunal compétent</u>	Dans tous les cas, le tribunal compétent est celui de Jegenstorf.

---

## Condizioni generali di vendita, di consegna e di garanzia:

<u>Prezzo:</u>	I nostri prezzi s'intendono franco uscita fabbrica di Jegenstorf, imballo, trasporto e IVA esclusi.
<u>Pagamento:</u>	Le nostre fatture sono pagabili nette entro 30 giorni. Qualsiasi riduzione di prezzo non giustificata rimane da saldare in seguito.
<u>Spedizione:</u>	L'assicurazione contro i danni dovuti al trasporto ed all'immagazzinaggio è a carico del cliente.
<u>Imballo:</u>	Viene da noi scelta la migliore soluzione e viene addebitato al costo; non è a rendere.
<u>Termine di consegna:</u>	I termini concordati sono mantenuti nel limite del possibile. Qualsiasi slittamento deve essere segnalato al cliente appena possibile; esso non dà diritto ad annullare l'ordine né ad alcun risarcimento.
<u>Reclami:</u>	Qualsiasi reclamo relativo alla consegna, a errori o difetti visibili deve essere inoltrato entro otto giorni dalla ricezione della merce.
<u>Garanzia:</u>	I nostri prodotti sono forniti con una garanzia di 24 mesi. Questa si applica soltanto ai pezzi difettosi a causa dei materiali, della costruzione o della lavorazione. Nessuna responsabilità viene assunta per qualsiasi danno, anche futuro, causato da condizioni di utilizzo non idonee. Gli apparecchi difettosi devono esserci restituiti senza spese. Verranno allora collaudati e riparati oppure sostituiti.
<u>Modifiche:</u>	Ci riserviamo il diritto di introdurre, senza preavviso, qualsiasi modifica di costruzione, dimensioni e prezzo. I dati relativi ai prezzi sono forniti senza garanzia di esattezza.
<u>Tribunale competente:</u>	In qualsiasi caso, il tribunale competente è quello di Jegenstorf.